

Forfatter: Sthen, Hans Christensen

Titel: Udrag fra En liden Vandrebog

Citation: Sthen, Hans Christensen: "En liden Vandrebog", i Sthen, Hans Christensen: *En liden Vandrebog*, udg. af JENS LYSTER ; JENS HØJGARD , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, C.A. Reitzel, 1994, s. 373. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-sthen01val-shoot-idm140299305510448/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: En liden Vandrebog

de| tvende LB 48 skriffue fore| skriffver forre L 56 mod| med L 61 vnde| und JL; ond St 62 suare| suar C; svarer B

4

Træsm: den tomme grav SJ| Træsm, måske Jesus som 12årig i templet eller Jesus i Nazarets synagoge C; vandrer adskillende sreg tværs over siden StB

5

4 hæffuer| har B 4 beuaret| bevart C 5 Senge| Seng JCLStB 6 IEsu| IEsu B 12 vnde| vende S 16 iført dig, oc toet| iført, toet JLS; iført, toet og B 17 Kircken| Kircke C 18 eneram| enrom SJCLStB 18 Oc begynt| oc begynde J; O begynt C

6

5 i dine| dine SJCLStB 12 ilde| megit ilde JLSB 13 Som mig| Som dig JLB 20 Øyne| Oyene C 26 Synderes| Synders CL 26 begæret| begier JCLB 27 omvendis| hand omvendis JCLB 54 naadelig spæret| naadeligen spæret C 56 vel hæffde| hæffde L 57 mine| min JL; min' B 57 Gierninger| Gierning L 61 fremgangne| fremgangene C; fremgane L 61 Nat/Dag| Dag/Nat L 62 saa vel| vel SJCLB 66 vist| forvist JCLB 71 pryde| pryd JB; pryd' L 83 Menniske| Mennesker LB 85 all anden| ald andet L 99 Lad| Lød J 100 at sla| sla JCB; slaa L 102 Sel| Sæl øvr 105 Gud| Guo N, rettet = øvr 107 der| det S 107 benedide| benedided L; benedidede B 109 her| i JCLB 110 i udi| JCLB 115 vdi| i SJCLStB 118 dette| det JCLB

7

3 kortelgere| kortelige C 9 Gud| Fader JCLStB 12 Sorg| Sorrig JCLStB 14 mig| lad mig JCLStB 21 faare| fare L, fore øvr 23 at forsuare| forsvare B 24 dem| dennem JCLStB 29 skade?| skade, JCLStB 31 monne hade| hade L 33 troig| trolige JC, troigt L; troligen StB 36 fra| af SJCLStB 43 Guds| sin JLSB; sin C 43 reene| den reene JCLStB

8

5 den| dm C 6 Naadelig| naadeligen JCLStB 6 beuaret| bevaret S 10f Of-fuerrædelse| offuerrædelse S 11 i denne| denne SJCLStB 11f tilforn| til-føren C 16 Haand| Hænd N; rettet = øvr 16 beuare| bevaar C; bevar JL-StB 19f Velfært| velfærdt JLSB 21 eller| oc JLSB 22 sunt| smuct SC; sund L 23 Bevare| Beuare N; Bevar JLSB 24 et| en C 28 eller| og B 28 troig| troligen JLSB 29 flittelige| flitteligen JLSB 31 Held oc Yndest| Hyldest oc Yndst JLSB 37 stadfeste| statfeste SC 39 Embeds| Embeds